



Europos Sąjungos  
Taryba

Briuselis, 2021 m. balandžio 20 d.  
(OR. en)

---

---

Tarpinstitucinė byla:  
2018/0230(COD)

---

---

14153/1/20  
REV 1 ADD 1

JEUN 137  
EDUC 452  
EMPL 572  
SOC 820  
SPORT 52  
COHAFA 78  
PROCIV 102  
COMPET 643  
ECOFIN 1165  
CADREFIN 463  
CODEC 1373  
PARLNAT 158

#### **TARYBOS MOTYVŲ PAREIŠKIMAS**

---

Dalykas: Per pirmąjį svarstymą priimta Tarybos pozicija siekiant priimti EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS REGLAMENTĄ, kuriuo nustatoma Europos solidarumo korpuso programa ir panaikinami reglamentai (ES) 2018/1475 ir (ES) Nr. 375/2014

- Tarybos motyvų pareiškimas
- Tarybos priimtas 2021 m. balandžio 20 d.

---

## I. IVADAS

1. 2018 m. birželio 11 d. Komisija priėmė pasiūlymą dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento dėl Europos solidarumo korpuso programos, kuriuo panaikinamas [Europos solidarumo korpuso reglamentas] ir Reglamentas (ES) Nr. 375/2014<sup>1</sup>.
2. 2019 m. kovo 12 d. Europos Parlamentas priėmė poziciją per pirmąjį svarstymą<sup>2</sup>.
3. Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetas nuomonę<sup>3</sup> priėmė 2018 m. spalio 17 d. Europos regionų komitetas nuomonę<sup>4</sup> priėmė 2018 m. gruodžio 5–6 d. plenarinėje sesijoje.
4. 2018 m. lapkričio 26 d. posėdyje Taryba susitarė dėl dalinio bendro požiūrio<sup>5</sup> dėl Komisijos pasiūlymo ir taip pirmininkaujant valstybei narei suteikė įgaliojimus vesti derybas su Europos Parlamentu. Vykstant derybų procesui surengti keturi trilogai ir daug posėdžių techniniu lygmeniu; paskutiniame triloge 2020 m. gruodžio 11 d. galiausiai buvo pasiektas preliminarus bendras susitarimas.
5. 2020 m. gruodžio 18 d. Nuolatinių atstovų komitetas patvirtino galutinį kompromisinį tekstą, dėl kurio susitarta tuose triloguose<sup>6</sup>. Vėliau tekstas buvo perduotas Europos Parlamentui.

---

<sup>1</sup> Dok. 9993/1/18 REV 1 + ADD 1–5.

<sup>2</sup> OL C 23, 2021 1 21, p. 218–251.

<sup>3</sup> EESC-2018-04028-AC.

<sup>4</sup> Dok. 5321/19.

<sup>5</sup> Dok. 14787/18.

<sup>6</sup> Dok. 13847/20.

6. 2021 m. sausio 11 d. Europos Parlamento Kultūros ir švietimo komitetas vieningai patvirtino galutinį kompromisinį tekstą<sup>7</sup>.

## II. TIKSLAS

7. Europos solidarumo korpuso programos bendrasis tikslas – didinti jaunuolių ir organizacijų angažavimąsi prieinamoje ir kokybiškoje solidarumo veikloje, visų pirma savanoriškoje veikloje, siekiant stiprinti sanglaudą, solidarumą ir demokratiją, europinę tapatybę ir aktyvų pilietiškumą Sąjungoje ir už jos ribų, vietoje spręsti visuomenės ir humanitarinius uždavinius, ypatingą dėmesį skiriant darnaus vystymosi, socialinės įtraukties ir lygių galimybių skatinimui.
8. Programoje nustatytos dvi veiksmų, susijusių su jaunuolių dalyvavimu, paprogramės, konkrečiai: viena – dalyvavimas solidarumo veikloje, o kita – humanitarinėje pagalbos veikloje (Europos savanoriškos humanitarinės pagalbos korpusas). Pagal programą remiami abiejų krypčių veiksmai yra savanoriška veikla, solidarumo projektai ir tinklaveikos veikla, taip pat kokybės ir paramos priemonės.
9. Pagal programą remiama solidarumo veikla, turinti aiškia Europos pridėtinę vertę, pavyzdžiui, dėl jos tarptautinio pobūdžio; galimo jos papildomumo su kitomis programomis ir politikos priemonėmis visais lygmenimis; dėl jos europinio aspekto, susijusio jos temomis, tikslais, taikomais metodais, laukiamais rezultatais ir kitais aspektais; dėl taikomo principo įtraukti jaunuolius iš įvairios aplinkos ar dėl jos indėlio į veiksmingą Sąjungos skaidrumo ir pripažinimo užtikrinimo priemonių naudojimą.

---

<sup>7</sup><https://www.europarl.europa.eu/cmsdata/217229/CULT%20Voting%20session%2011%20January%202021%20Results.pdf>

## I. PER PIRMAJĮ SVARSTYMĄ PRIIMTOS TARYBOS POZICIJOS ANALIZĖ

10. Į Tarybos per pirmąjį svarstymą priimtą poziciją įtraukti beveik visi Komisijos pasiūlymo pakeitimai, dėl kurių Taryba susitarė; jie pateikti 2018 m. lapkričio 26 d. daliniame bendrame požiūryje, visų pirma:
- reikalavimas, kad dalyviai teisėtai gyventų dalyvaujančioje valstybėje;
  - Europos solidarumo korpuso portalo apibrėžtis;
  - galimybė savanoriškai veiklai šalies viduje panaudoti ne daugiau kaip 20 % biudžeto;
  - Komisija laikotarpio vidurio peržiūrą turi pateikti ne vėliau kaip 2024 m. gruodžio 31 d.;
  - įtraukta nuostata dėl prevencinių ir taisomųjų priemonių siekiant apsaugoti Sąjungos interesus, kaip nustatyta Finansiniame reglamente, ir
  - keli konstatuojamųjų dalių pakeitimai.
11. Į Tarybos per pirmąjį svarstymą priimtą poziciją įtraukti taip pat šie svarbūs elementai, dėl kurių teisėkūros institucijos susitarė triloguose:

### ***Pagrindiniai klausimai***

12. Europos Parlamentas išreiškė susirūpinimą dėl programos valdymo ir riboto Parlamento vaidmens priimant sprendimus, jei programavimo laikotarpiu būtų pradėtos naujos iniciatyvos. Teisėkūros institucijos susitarė įtraukti naują konstatuojamąją dalį, kurioje aiškiai nurodyta, kad pagal šį reglamentą neremiami veiksmai ar iniciatyvos negali būti įtraukti į darbo programą.
13. Finansinis paketas, dėl kurio susitarė teisėkūros institucijos, yra suma, dėl kurios Europos Vadovų Taryba priėmė sprendimą 2021–2027 m. daugiametės finansinės programos (DFP) kontekste, t. y. 1009 mln. EUR. Ši suma reiškia, kad biudžetas, palyginti su pirminiu Komisijos pasiūlymu – 1260 mln. EUR, sumažintas maždaug 20 %.
14. Kalbant apie programos apreptį ir biudžeto paskirstymą, buvo susitarta iš programos išbraukti stažuočių ir darbo paprogramę, o atitinkamą biudžetą (8 %) paskirti solidarumo paprogramei – dabar jai teks 94 % biudžeto. Likę 6 % biudžeto bus skirti humanitarinės pagalbos kryptims.
15. Europos solidarumo korpuso programa iš esmės yra įtrauktas programa, tačiau buvo įtrauktas naujas straipsnis *Mažiau galimybių turinčių jaunuolių įtrauktis*, taip pat kelios kitos nuostatos, kuriomis sustiprintas programos įtraukimas, siekiant dar labiau pabrėžti šį aspektą.

16. Draudimo sąlygos ir patikimumo reikalavimai taip pat buvo svarbus klausimas teisėkūros institucijų derybose. Po derybų ir iš dalies atsižvelgiant į COVID-19 pandemijos metu įgytą patirtį ir į jos poveikį Europos solidarumo korpuso savanoriams, į įvairias teksto dalis įtraukta keletas nuostatų, kuriomis gerinamos dalyvių draudimo sąlygos, taip pat saugumo patikros siekiant apsaugoti pažeidžiamus asmenis, pavyzdžiui, vaikus.
17. Kalbant apie humanitarinės pagalbos savanorių amžiaus ribas, tekste išlaikoma bendra 18–30 metų amžiaus ribų taisyklė visiems savanoriams, tačiau įtraukta konkrečiai humanitarinės pagalbos savanoriams skirta nukrypti leidžianti nuostata (viršutinė amžiaus riba – iki 35 metų). Sustiprintos nuostatos, susijusios su patyrusiais ugdančiais vadovais, mentoriais ir ekspertais.
18. Europos Parlamentas pasiūlė didelių pakeitimų ir papildomų tekstų pasiūlymų dėl programos paprogramės, susijusios su humanitarine pagalba, o teisėkūros institucijos susitarė kai kuriuos iš jų padaryti, atsižvelgdamos į tai, kad nepaisant specifinių ypatumų, humanitarinės pagalbos paprogramė sudaro tik 6 % programos. Galutinis kompromisas dėl programos nuostatų, susijusių su humanitarine pagalba, šiuo atžvilgiu yra subalansuotas ir, be platesnių amžiaus ribų, teisėkūros institucijos susitarė įtraukti pagrindinius humanitarinės pagalbos principus ir griežtesnes apsaugos priemones, taikytinas savanoriškai veiklai, kuria remiamos humanitarinės pagalbos operacijos.

### ***Kiti klausimai***

19. Komisija iš pradžių siūlė ribotą rodiklių rinkinį, tačiau Taryba ir Europos Parlamentas susitarė papildyti priedą išsamesniais rodikliais.
20. Teisėkūros institucijos susitarė sugriežtinti nuostatas, susijusias su dalyvaujančiomis organizacijomis, visų pirma dėl Europos solidarumo korpuso kokybės ženklo.
21. Teisėkūros institucijos taip pat susitarė sugriežtinti nuostatas, susijusias su programos tarpiniu vertinimu ir pažangumo ženklo suteikimu.
22. Keletas nuostatų buvo pakeista laikantis Tarybos horizontaliojo požiūrio dėl visų su DFP susijusių dokumentų. Tai visų pirma susiję su programos trukmės nurodymu 1 straipsnyje, kad ji atitiktų 2021–2027 m. DFP laikotarpį, nuostatas dėl trečiųjų valstybių dalyvavimo, nuostatas dėl kaupiamojo ir alternatyviojo finansavimo ir nuostatas dėl taikymo atgaline data (2021–2027 m. Europos solidarumo korpuso programa taikoma nuo 2021 m. sausio 1 d.).

### III. IŠVADA

23. Per pirmąjį svarstymą priimta Tarybos pozicija visapusiškai atspindi bendrą susitarimą dėl kompromiso, pasiektą Tarybos ir Europos Parlamento derybose, padedant Komisijai.
  24. Šis susitarimas dėl kompromiso patvirtintas 2020 m. sausio 15 d. Europos Parlamento Kultūros ir švietimo komiteto pirmininkės laiške Nuolatinių atstovų komiteto pirmininkui. Šiame laiške Kultūros ir švietimo komiteto pirmininkė nurodo, kad jei Taryba oficialiai perduotų Parlamentui savo poziciją, dėl kurios susitarta, ji rekomenduotų plenariniame posėdyje per antrąjį svarstymą Parlamente pritarti Tarybos pozicijai be pakeitimų, su sąlyga, kad tekstą patikrintų teisininkai lingvistai.
-